



## Conseil économique et social

Distr. générale  
3 juillet 2017  
Français  
Original : anglais

### Onzième Conférence des Nations Unies sur la normalisation des noms géographiques

New York, 8-17 août 2017

Point 5 de l'ordre du jour provisoire\*

**Rapports des gouvernements sur la situation dans leur pays  
et les progrès accomplis quant à la normalisation des noms  
géographiques depuis la dixième Conférence (pour distribution seulement)**

### Rapport de la Nouvelle-Zélande

#### Résumé\*\*

Le rapport de la Nouvelle-Zélande est présenté en application de la résolution V/7, adoptée par la cinquième Conférence des Nations Unies sur la normalisation des noms géographiques. Il s'inspire des rapports précédents soumis par la Nouvelle-Zélande pour les neuvième et dixième Conférences tenues en 2007 et 2012.

Le rapport présente une chronologie des événements historiques informels et formels ayant influencé l'établissement des noms géographiques en Nouvelle-Zélande qui donne un aperçu de la façon dont les toponymes ont été appliqués de manière structurée et systématique au fil du temps et de l'étendue du champ de compétences du Conseil néo-zélandais chargé d'établir les noms géographiques, le New Zealand Geographic Board Ngā Pou Taunaha o Aotearoa. Le rapport présente également une synthèse du rôle, des fonctions et des objectifs stratégiques du Conseil ainsi qu'un diagramme illustrant la procédure habituellement suivie pour les propositions de noms géographiques. Les activités de base détaillées dans le rapport constituent le travail fondamental du New Zealand Geographic Board Ngā Pou Taunaha o Aotearoa et de son secrétariat. Les mesures qui seront prises dans les années à venir aideront le Conseil à atteindre ses objectifs stratégiques. Le rapport mentionne également plusieurs difficultés rencontrées ainsi que les mesures qui ont été prises pour les résoudre, par exemple la modification de trois noms géographiques qui avaient une connotation insultante.

\* E/CONF.105/1.

\*\* Le rapport intégral, établi par Wendy Shaw, Secrétaire du New Zealand Geographic Board Nga Pou Taunaha o Aotearoa, peut être consulté uniquement dans la langue de l'original, à l'adresse suivante : <http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/ungegnConf11.html>, sous la cote E/CONF.105/37/CRP.37.

